

300.25

怎样记录民歌

中央音乐学院图书馆藏书

民 著

书 号 F3.0/c cEd 8

总 登 号 41629



41629

怎样记录民歌

楊匡民著

中大音樂學院圖書館		
收到	1958.12.9	日期
總登記號 41629		

上海文艺出版社

• 1958 •

內 容 提 要

本书是从民歌本身的特点和記證法上的問題，提出对記錄民歌的基本要求和办法。

怎样記錄民歌

楊 匡 民 著

上海文艺出版社出版

(上海康平路155号)

上海市書刊出版業營業許可証出 094 号

中和印刷厂印刷 新华书店上海发行所总經售

統一書号 8078·226

开本 787×1092 1/50 印張 1 10/25 字數 20,000

1958年12月第1版

1958年12月第1次印刷

印數 1—3,800册 定價 (7) 0.14元

前 言

我国的民歌一向是很丰富的，特别自大跃进以来，劳动人民在征服大自然的同时，在突飞猛进的社会主义建设过程中，创造了亿万首新歌谣，也创造了大批具有高度思想性和艺术性的新民歌，这些新民歌抒发了劳动人民自己内心的革命感情，表达了群众建设社会主义的豪迈决心和雄偉气魄，也鼓舞和教育了广大人民。这些新民歌是音乐工作者取之不尽用之不竭的源泉（可以通过学习研究从中吸取创作或演唱的营养），所以我们应该把这些新民歌记录下来，而且随着社会主义建设的不断发展，随着文化革命的展开，新民歌的创作将一番两番……地翻下去，日积月累，越积越多，因此不仅要记录而且要及时地记录。

如果说记录过去的民歌是为了继承民族遗产的话，那么记录大跃进以来的新民歌就有更积极的意义，因为这不仅记录了大跃进时代的心声，同时通过

記錄和推广新民歌，使全國各地的優秀民歌得以交流，使更多的人受到鼓舞和教育，從而又將有助於掀起更大的躍進。所以音樂工作者必須認真負起記錄民歌的責任來！

但是，新民歌和未收集記錄的舊民歌是如此之豐富，加以是分散在民間，我國又地大人多，要把這些民歌逐個地收集記錄起來，單靠專業音樂工作者的力量是不夠的；特別是民歌創作幾乎已成全民性活動的今天，要收集記錄民歌，為數不多的專業音樂工作者更是微不足道了。因此，收集記錄民歌的工作，就應成為群眾性的工作。事實上，業餘音樂工作者、音樂愛好者、以及勞動人民自己，只要學會識譜和記譜，都是可以做這個工作的。

為了把民歌記得好，對記錄者有兩方面的要求：一方面要善於運用記錄法；另一方面要多了解和熟悉民歌。

在運用記譜法方面，當然必須了解音符及其他符號的用法。但音符、記號等僅僅是代表音的高低、長短、強弱、快慢等等而已，它的本身是不能代表民歌的思想感情和風格的，因此單熟悉這些符號個別用法還不夠，更重要的是如何運用它們在樂譜上

充分反映民歌的面貌，使人能从曲譜上去理解民歌。

在了解和熟悉民歌方面，可分两点來說。一是在做記錄這項工作前要多了解民歌：了解民歌和劳动生活的关系；劳动人民在劳动生活中如何創造民歌；民歌如何随着經濟文化生活和历史發展而形成了各种体裁形式；劳动人民如何运用它們很生动的歌唱来表达自己的生活和思想感情等等。二是多听多唱民歌，感性东西多了，記錄起来就比較容易。否則就是懂得記譜法，但由于对民歌不熟悉，要記錄时也会感到很困难，或是仅仅抓到几个音，結果記出来的不是那么回事，甚至无法記下来。

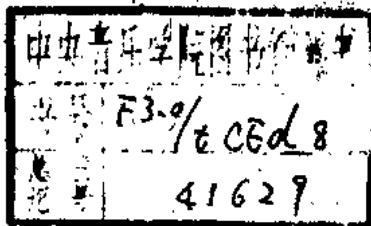
因此，能否更好地了解 and 熟悉民歌及具备正确的运用記譜法的能力，是記錄民歌工作好坏的關鍵。但也并不是說一定要这两方面的条件已經很好了才能去記錄民歌，只要先学会讀譜和記譜，就可以开始去記錄民歌，以后在工作中是可以边記边提高的。

記錄民歌，要求做到准确、真实和完整。如此提高記錄質量是很必要的。因为如果曲調記得不准确、不真实，就不能反映民歌的面貌；就是曲調記对了，而歌詞記不完全，也会影响我們对整首民歌内容的了解；那怕只是少数襯詞的遺漏，也会使民歌大为減

色。因此，保證記錄質量應該是普遍的要求。

这本小册子，本来是我 1957 年 11 月間在湖北省艺术干校兼課时教《怎样記錄民歌》这个課題的講稿，对象是全省各县文化館音乐干部。大躍进以后，新民歌大量产生，大規模地开展民歌記錄工作已提到議事日程上来，故特將原講稿修改出版，献給参加采風的同志們作参考，更希望同志們多多提出批評。

楊匡民，1958 年 7 月于中南音專



目 次

前言	1
一、记录民歌的基本要求和方法	1
1. 体裁与形式	1
2. 曲调与歌词	4
3. 音程、调式与调	11
4. 节拍与速度	26
5. 方言与文言	42
6. 几种记号用法	43
二、听记和材料整理	51
1. 听记	51
2. 材料整理	53
附表格	
民间音乐资料	59
民间乐器资料	60
民间音乐资料目录	61

一、記錄民歌的基本要求和方法

从音乐的角度上来看，記錄民歌不仅要記出其歌詞，更重要的是要把音乐也記出来，这就牵涉到曲調、节拍……等等。如果忽略了某一方面，就会产生如下的缺点：1. 記得不够正确，曲調和歌詞常常記錯；2. 曲譜不完整，歌詞殘缺不全；3. 音乐性不强，不能如意地表达出民歌的特色。为了使民歌記得正确和完整，現在提出我对記錄民歌的基本要求和基本方法的意見供大家參考。

1. 体裁与形式

記錄时和歌唱者进行談話，了解曲子的体裁和形式的概貌是很有必要的。我們知道，民歌在長时期随着經濟、文化生活和历史的發展中形成了各种体裁与形式。体裁上有劳动歌(号子)、山歌(田歌)、小調、叙事歌、舞歌等等。它們之間各有其不同的風格特色，形式上也各有区别，音乐要素和組織方式上也

各有其特点。

曲式上,有的是由一个單乐句構成的;有的是由上下两句構成的;有的是扩充上下两个基本句而成的;有的是由几个乐段構成的;有的是由几个小曲子組織成的較大型的曲子……曲式上有的簡單有的复杂;有的結構严整;有的变化多样。

歌詞上也有各种不同的格式:例如“單句歌”、“三句半”、“四句歌”、“五句子歌”、“五句半”、“穿五句”(即加插句而成的五句子歌)、“联八句”及“七字調”、“七五韻”等等。有的句法严整;有的較自由。

演唱方式上,有独唱、齐唱、合唱、領唱、帮腔,有的是清唱,有的帶伴奏。

在动笔記錄之前或是記錄过程中,能对曲子的体裁和形式的概貌及其同劳动生活的关系,演唱方式等进行了解是有重大的意义的。

例如我們要記一首民歌《郎当調》,其歌詞是:

“你不唱时郎当,該我来呀姜子牙,
刘备出世小那叱,樊草鞋呀胆子大,
郎当罗里罗里胆子大。”

如果記錄者不問清楚是什么体裁?演唱方式如

何?那么記出的民歌是很难使人理解的。

这首民歌经过记录者边記边談話,了解到曲子的体裁是劳动歌,歌唱场合是在秧田干活时唱的,歌唱方式是一人領唱众人帮腔。经过以上的了解,就可以分析出歌詞的結構是以七字上下句为基础加穿插襯句的詞式(这种結構的民歌在長江流域很常見),領唱者唱的上下句是“你不唱时該我来,刘备出世卖草鞋”,其他的插句由帮腔者齐唱。弄清了这些問題,我們就能清楚地把它記錄下来:

例 1

1 = G $\frac{2}{4}$ 耶 当 調 湖北棗陽民歌
王康春、刘震俄記

$\text{♩} = 84$

領唱	齐唱	領唱	齐唱
<u>3 3</u> <u>3 2</u> 1 2	<u>3 3</u> <u>3 2</u> <u>1 3</u> 2		
1. 你 不 唱 时	耶 当,	該 我 来 呀	姜 子 牙,
領唱	齐唱	領唱	齐唱
<u>3 3</u> <u>3 3</u> <u>5 3</u> 2	<u>1 3</u> <u>2 1</u> <u>7 6</u> 5		
刘 备 出 世	小 哪 叱,	卖 草 鞋 呀	胆 子 大,
<u>5 6</u> 1 <u>2 3</u> <u>2 1</u> <u>7 6</u> 5			
耶 当	罗 里 罗 里	胆 子 大	

由此可見,这种口头談話非常重要,因为記錄場

合和实际歌唱場合往往不同，例如这首歌是一人領唱众人帮腔的形式，可是記錄时是由一个人唱給我們記的，只有通过談話才能了解这些情况，并且还可以使我們記錄得更真实而又完整。

2. 曲調与歌詞

人們都用自己通俗的語言来唱民歌，表現在曲調上，音乐和語言的結合是很紧的。因此民歌要記得好，就要把曲調記得准确，要能保留音乐和語言音調上結合的精采部分，但同时也要保持民歌曲調的流暢和优美。因为民歌本身是优美动听的，优美动听才容易上口流傳。如果在曲譜上記得零零乱乱使人难以捉摸，如何能使人通过曲譜去理解民歌呢。例如下例是湖北江陵民歌《丁当調》中的头一句，可能有如下三种記法：

例 2

中板 $J=72$ $\frac{2}{4}$ 丁 当 調 湖北江陵民歌，王兆珍領唱
江陵县民歌合唱团演唱
樂 演 大 会 記 譜

女声領唱

$\underline{\underline{2\ 2\ 1\ 6\ 1\ 6\ 1}} \mid \underline{\underline{2\ .\ 3\ 2\ 1\ 6}} \mid \underline{\underline{5\ 6\ 1\ 3\ 3\ 5}} \mid \overset{6}{\underline{\underline{1\ .\ 6\ 5}}} \mid$ (F略)

1. 日 头 渐 渐 响 响 往 呢 下 藏，

中板 $J=72 \frac{2}{4}$

女声领唱

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid$ (下略)

2. 日头 渐渐 哟 哟 往 哪 下 藏,

中板 $J=72 \frac{2}{4}$

女声领唱

$\sharp \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \mid \sharp \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \mid \sharp \underline{\underline{4}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid$ (下略)

3. 日头 渐渐 哟 哟 往 哪 下 藏,

我們来分析这三种記法到底哪种較合适? 根据演唱的实况, 这首民歌是女声領唱和全体男女声帮腔。領唱部分是优美柔和, 帮腔部分是热烈有力, 因此記法上以第1种較合适。一来曲調优美流暢, 充分的表达了女声領唱的效果; 二来音乐和語言音調上沒有顧此失彼的現象; 三来保留了湖北口語的特点。而第2种記得太簡單了, 曲調上生硬不优美。第3种則記得累贅, 加了些不必要的非自然音, 不但难唱, 就是勉强唱出来, 也和原来的歌唱有所不同了, 这就会产生一种怪声怪調的效果。因为这种記法会使人把一些裝飾性的音作为曲調基本的音来处理, 这就破坏了曲調的風格。

記錄民歌曲調時，想要把歌声中的發聲咬字、口語腔調全部的記在曲譜上，几乎是不可能的，也不必這樣記。但由于唱法而產生的構成曲調精采部分的音，則應尽可能保留下來。因此總的來說，應在曲調流暢優美的基礎上盡量保留因唱法而形成的精采部分，以保持民歌的特色。

曲與詞上記得準確和完整是重要的原則。

從曲調上來說，有的民歌僅記一個曲調就可以適合每段歌詞歌唱；有的民歌則因歌詞語言和情感的需要，而在歌詞某段的某一句曲調上有所變化，例如下例湖北江陵民歌《綉個武漢修鐵橋》的第三第五段最后一句曲調略有不同，如果不在各該段詞上注明不同的音高和詞的節奏，就會將其有特色的曲調拋棄，致使這首民歌大為減色。

例3

1=A $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

綉個武漢修鐵橋

湖北江陵民歌

胡吉翠等編詞演唱

劉正維記譜

(1綉調)

J=72

$\underline{2\ 2}$	$\underline{3\ 5\ 3}$	$\underline{2\ 1\ 6}$		$\underline{2\cdot 3}$	2		$\underline{1\ 1\ 6}$	$\underline{1\ 2\ 3}$	$\underline{2\ 1\ 6}$	
一綉	荊州	城啦		(灯	灯),		城里	好光	景啦	
$\underline{5\cdot 6}$	1			$\underline{6\ 3\ 2\ 1}$	$\underline{2\ 3\ 1}$		$\underline{2\cdot 1}$	$\underline{5\ 6}$		
(火	火),			綉	一个		工	农	(灯	灯
									火	火

$\underline{1\ 2\ 1\ 6}\ \underline{5}\ | \underline{6\ 5\ 6\ 1}\ \underline{2}\ | \underline{23\ 1\ 2\ 16}\ | \underline{5\ 6}\ \underline{5}\ ||$
 灯 炮子 火 叫声同志 哥) 大翻身啦 (火似火)。

二绣新农村，合作社好光景，绣一个五谷闹丰登。

$\underline{3561}\ \underline{6116}$
 三绣龟山高，蛇山断了腰，绣一个武汉修铁桥啦。

四绣黄石港，黄石好地方，绣一个工厂保铁钢。

$\underline{2\ 3\ 2\ 1}\ \underline{2361}\ \underline{6116}$
 五绣北京城，又绣天安门，绣一个社会主义好前程啦。

但如果每段词的曲调在音调上和节奏上变化较大，就要按词逐段记下来，不然曲调就会不完整，如下面例4湖北天门民歌《絆根子草》。此曲是由上下两句构成的，由于各段的音调和节奏变化较大，象这种情况为使曲调和词的配合上更准确，只好逐段记下来：

例4

$1=G\ \frac{2}{4}$

絆 根 子 草

湖北天门民歌
周蘭仙、郭長茂領唱
胡曼、郭長茂記錄

中板 $J=84$

領唱

齊唱

領唱

齊唱

$\underline{2\ 2\ 1}\ \underline{6\ 16}\ | \underline{5\ 6}\ 1\ | \underline{1223}\ \underline{2316}\ | \underline{2\ 3}\ 5\ ||$
 1. 絆根子草哇 (呀嘴 菇)， 节节青啦 (嘴 嘴)，

領唱

2 3 6 1 6 1 5 | 2 1 6 1 5 .
相 好 的 朋 友 要 長 咳

齊唱

6 1 2 3 1 . 6 | 5 . - ||
情 哪 咳。

領唱

1 2 2 3 1 2 2 1 | 5 . 6 1

齊唱

領唱

1 2 3 1 1 | 2 . 3 5

2. 男 不 長 情 么 (呀 嘯 姐) 短 命 死 呀 (嘯 嘯),

領唱

6 . 2 6 1 1 6 | 5 . 5 5 .
女 不 長 情 死 本 哪

齊唱

2 2 3 1 . 6 | 5 . - ||
身 啦 咳。

領唱

2 3 1 2 3 2 1 | 5 . 6 1

齊唱

領唱

1 1 2 2 3 1 | 2 . 3 5

3. 要 學 松 柏 么 (呀 嘯 姐) 永 長 青 啦 (嘯 嘯),

領唱

1 3 2 1 6 1 5 | 2 1 6 1 5 .
莫 學 那 楊 柳 半 年 啦

齊唱

2 2 3 1 6 | 5 . - ||
青 啦 咳。

領唱

1 3 2 2 2 3 1 6 | 5 . 6 1

齊唱

領唱

2 3 2 3 1 1 | 2 . 3 5

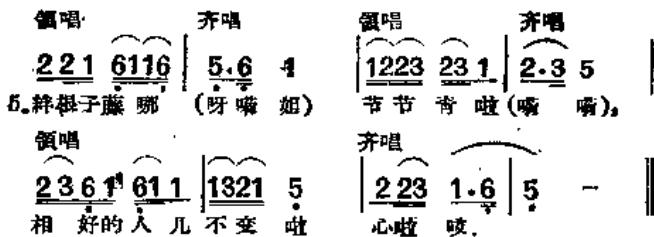
4. 莫 學 那 燈 籠 么 (呀 嘯 姐) 千 個 眼 哪 (嘯 嘯),

領唱

2 . 1 6 1 2 | 2 1 6 1 5 .
要 學 蠟 燭 一 條 哇

齊唱

2 2 3 1 . 6 | 5 . - ||
心 啦 咳。



对于朗诵或說話式的民歌，記法上可尽量保持其朗诵的音調，或按說話的音調及节奏記下来，例如下面例5 湖北江陵民歌《我說老板是条牛》就是这种类型的民歌：

例5

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ 我說老板是条牛 湖北江陵民歌 江陵馬山民歌合唱队演唱 胡吉翠領唱，樂演大会記

膝語地，說話似地，♩=72

